

# le chailléran

49 |

FÉVRIER  
2021



## PORTRAIT

Épicerie Bio Bulk  
Françoise Maden  
K. Furter



## RENCONTRE

Pascal et Isabelle  
Veillon  
J-J. Gloor



## REFLEXION

L'Âgisme

F. Rosselet



Pont de Chailly, janvier 2021 - voir page 6

## ABO

Assistance Business Organisation  
Jean-Jacques Schwab  
[AuditGestion](http://AuditGestion.ch)

Bénéficiez de nos 3 solutions gagnantes (fiscanet, Relax, Confort)  
+ Conseil Finance-Assurances  
et notre carte Fiscafin avec un bonus de chf 55.- soumise à conditions  
en nous appelant au 079 407 75 78

## 60 Minutes pour moi

Massages thérapeutiques  
Massage femme enceinte  
Massage enfant  
Réflexologie - Reiki

Av. de Beaumont 20 - 1012 Lausanne  
078 673 09 85  
info@60minutespourmoi.ch  
[www.60minutespourmoi.ch](http://www.60minutespourmoi.ch)

Noemi Zanolin  
Agréée ASCA



**DAMES**  
**guido** M + F  
**MESSIEURS**  
Ch. du Devin 8A 1012 Lausanne Tél. 021 653 36 30

**Teresa Couture**  
Atelier de Couture  
Retouches et transformations  
pour hommes et femmes,  
transformations de pullovers  
et robes de mariées  
avenue de la Dôle 1 • 1005 Lausanne  
021 652 70 10 • 079 783 95 17

**NESSI**  
Boulangier - Pâtissier - Chocolatier  
2014 LAURÉAT  
Place de La Sallaz, Lausanne Tél. 021 652 09 91

**AUTO-MOTO ECOLE DE CHAILLY**  
**Céline Graf**  
**079 250 57 57**  
**021 652 29 64**  
Salle de théorie  
Av. du Léman 71  
auto-moto-théorie-sensibilisation  
Place de la Sallaz 9, 1010 Lausanne

**QUINCAILLERIE DE CHAILLY**  
Avenue de Victor-Ruffly 37  
1000 Lausanne 12  
Tél. 021 653 45 66  
Fax 021 652 11 32  
Quincaillerie - outillage - outillage électrique  
visserie - ferrements - systèmes de fixation  
jardinage - ménage - électro-ménager  
électricité - matériel de conciergerie

**ELLE**  
dès 35.-  
**Lui**  
dès 25.-  
**079 715 23 60**  
[www.lena-coiffure.ch](http://www.lena-coiffure.ch)  
Chemin du Devin 40 Chailly

**PEGASUS**  
Cabinet Vétérinaire  
Dr. O.IANNI méd.vét.  
Médecine conventionnelle  
Homéopathie (PNS) et Biothérapie  
Du lundi au vendredi,  
de 8h à 12h et de 14h à 18h30  
Mercredi après-midi fermé ainsi que le  
samedi (samedi uniquement sur RDV)  
Av. Victor Ruffly 52 • 1012 Lausanne  
tél : 021 653 88 66 • fax : 021 653 88 64  
ottavioiannipegasus@citycable.ch

**Pharmacie de Chailly**  
Anne-Christine Rey et Pierre-Alain Rey, pharmaciens FPH  
Av. de Chailly 5, 1012 Lausanne  
Tél. 021/652 37 22 [www.pharmaciedechailly.ch](http://www.pharmaciedechailly.ch)  
**Service de livraison à domicile**  
Depuis 1925, votre bien être est notre souci...  
Votre profil de risque pour un coeur sain  
CardioTest®  
Schweizerische Herzstiftung  
Fondation Suisse de Cardiologie  
Fondazione Svizzera di Cardiologia  
La santé vous va bien  
**Feelgood's**  
PHARMACIES

**G**ÉREZ  
**V**ENDEZ  
**L**OUÉZ  
AVEC L'AGENCE IMMOBILIÈRE  
DE VOTRE QUARTIER  
HOMEQUEST IMMOBILIER SA  
Avenue de Chailly 12  
Case postale 325  
CH-1000 Lausanne 12  
+41 21 711 30 30  
info@homequest.ch  
[www.homequest.ch](http://www.homequest.ch)  
**hg HOMEQUEST**  
IMMOBILIER

# le chailléran



## COUVERTURE

Pont de Chailly, janvier 2021  
Photo : Sylvain Chabloz

### Edition

Association "Le Chailléran"  
av. de la Vallonnette 12  
1012 Lausanne  
tél. 021 653 28 83  
redaction@lechailleran.ch

### Impression

ALPAcomm SA Lausanne  
Tél. +41 21 552 24 44  
contact@alpacom.ch

### Publicités

*Nouvel annonceur*  
tél. 077 456 78 92  
ihwlechailleran@gmail.com

### Déjà annonceur

tél. 077 470 25 08  
pub@lechailleran.ch

CCP : 10 - 15643 - 0

# PORTRAIT

## Épicerie Bio Bulk Françoise Maden



photo : bb

Françoise Maden a-t-elle joué à la marchande quand elle était petite ? Toujours est-il qu'elle a conservé l'envie de tenir un commerce. Ainsi l'automne passé, après avoir quitté la société internationale dans laquelle elle travaillait, elle a ouvert l'épicerie écoresponsable Bio Bulk (en anglais, bulk = vrac). Elle avait auparavant étudié et mis sur la balance le concept afin qu'il soit viable et en adéquation avec ses principes.

Installée à la place de l'ancienne boulangerie Rey, l'épicerie est joliment aménagée d'un grand comptoir en bois et de réservoirs à céréales, café, fruits et autres aliments secs. Il y a même des croquettes pour animaux. On trouve également des huiles, des vinaigres, du thé, des capsules de café biodégradables et compatibles N\*, des épices... bref, tout ce qu'on trouve dans une épicerie ! Sans oublier les produits d'hygiène et de ménage. Impossible de lister dans ce portrait l'entier des produits, mais signalons un petit choix de vins – bien choisis, vous pensez ! –, et depuis peu des produits frais : œufs, fruits et légumes. L'assortiment évolue également en fonction des désirs des clients.

Tout est bio ou presque et local quand c'est possible. Car un des problèmes du local est son prix élevé. Or, le but de Françoise Maden est de démocratiser le concept, le rendre accessible au plus grand nombre en pratiquant des prix corrects. La vente en vrac permet également d'acheter de petites quantités – celles dont on a besoin et qui ne traîneront pas au fond d'un placard –, de découvrir de nouveaux produits et de réduire considérablement les emballages. D'ailleurs, quand vous irez chez Bio Bulk, n'oubliez pas d'emporter

contenants et sachets. Et si vous êtes en manque d'idées pour un présent, sachez qu'il existe des cartes cadeaux !

### Pourquoi ce métier ?

Pour mettre ma pierre à l'édifice du commerce responsable.

### Quel autre métier auriez-vous pu choisir ?

J'aurais aimé tenir un bar à vins.

### Un hobby ?

Depuis quelques mois, je n'en ai plus vraiment le temps.

### Votre plat préféré ?

Végétarienne, j'aime le couscous

### Un lieu de vacances ?

Française d'origine, je souhaiterais mieux connaître la Suisse dès lors que vivre en Suisse était un souhait de longue date.

### Un animal ?

Le chat. Le mien a vécu jusqu'à l'âge de 21 ans.

— Katia Furter

Venez découvrir le nouveau  
**Restaurant Pizzeria Brasserie de Chailly**

#### Nos spécialités

- crevettes à gogo
- grenouilles à gogo
- fondue bacchus
- 5 menus du jour
- pizza à choix à emporter 16.-

Horaires : lu-sa : 7h-24h / dimanche et jours fériés : fermé

Chemin de Rovéréaz 5 • 1012 Lausanne • brasserie.chailly.lausanne@gmail.com • 021 653 35 35

# le chailléran

**Votre publicité bientôt dans cet espace !**

Journal distribué à 10.750 exemplaires.

Renseignements et tarifs pubs au :

077 456 78 92

ihwlechailleran@gmail.com

Bio Bulk  
Avenue de la Vallonnette 22  
078 684 06 82  
epicerie.biobulk@gmail.com  
<https://biobulk.com>

# LES PAPIILLES

## Les soupes



photos: vi

### L'histoire mythique de la soupe au lait de Kappel

Dès 1529 le canton de Zurich déclare la guerre à 5 cantons catholiques. Seules les villes de Berne, Bâle et Schaffhouse étaient devenues protestantes avant 1528. Avec Ulrich Zwingli les protestants voulaient asseoir leur pouvoir au sein de la Confédération et surtout aspiraient à la liberté de culte. Chaque camp croyait naturellement détenir la vérité. Pendant que les généraux des deux armées essayaient de négocier, les soldats, de leur côté, forgèrent un autre plan et ils profitèrent de la situation pour fraterniser. A Kappel ils placèrent un chaudron au milieu de la ligne de front et décidèrent de cuisiner une soupe. Les catholiques amenèrent de grandes jarres de lait et les protestants jetèrent de gros morceaux de pain dans la marmite. Tout le monde commença à manger tout en respectant les règles : pas de dépassement au milieu de la jatte sous peine de se faire taper sur les doigts par l'adversaire d'où l'expression "broute sur ton territoire...". Le médiateur de Strasbourg s'étonna de la scène... "Vous autres Confédérés vous êtes de drôles de gens car même lorsque vous êtes divisés par un différend vous ne faites qu'un au moment de partager la soupe tous ensemble." Dès lors, la soupe au lait de Kappel symbolisa l'entente, même si elle fut superficielle et que la guerre eut quand même lieu deux ans plus tard. Belle union autour de la nourriture qui rappelle la Sainte Cène.

### Minestrone toscane

**100 g de haricots toscaneli (haricots blancs)**  
**1 branche de romarin**  
**1 feuille de laurier**  
**4 c. à s. d'huile d'olive bio**  
**1 branche de céleri en morceaux**  
**2 échalotes**  
**2 carottes**  
**2 c. à s. de persil haché**  
**1 cœur de scarole haché**  
**1 tomate pelée**  
**2 courgettes en rondelles**  
**2 blancs de poireaux**  
**100 g. de riz grains longs**  
**Sel et poivre du moulin**  
**Parmesan râpé**

Placer les haricots, le romarin et la feuille de laurier dans une casserole pleine d'eau froide, porter à ébullition et laisser frémir deux bonnes heures. Retirer les herbes et verser la moitié des haricots dans un mixer avec un peu de liquide de cuisson. Il faut que les légumes soient bien blancs, allongés et assez gros, ce sont les meilleurs. Mettre la purée obtenue dans une casserole. Dans une sauteuse faire revenir les échalotes coupées, le céleri, les carottes et le persil dans l'huile d'olive. Ajouter le cœur de scarole émincé, la tomate, les blancs de poireaux émincés, les courgettes et le restant des haricots blancs entiers. Cuire 10 minutes et détendre avec un peu d'eau chaude au besoin. Saler et poivrer. Porter le tout à ébullition et incorporer le riz. Cuire environ 20 minutes. Verser la minestrone dans une soupière et ajouter le parmesan. Réchauffer la purée de haricots et en verser une cuillère à soupe dans chaque assiette. Servir le potage par-dessus.

### Crème de carottes aux moules (ou autres coques)

**700 g de carottes**  
**70 g de beurre**  
**1 pincée de sucre en poudre**  
**1 l de bouillon de volaille du commerce**  
**Une trentaine de moules ébarbées, lavées et brossées**  
**3 dl de vin blanc sec**  
**1 gousse d'ail**  
**2 c. à s. de persil haché**  
**Sel et poivre**

Décortiquer les moules, les faire revenir rapidement dans un mélange de beurre de persil et d'ail. Ajouter le vin blanc et laisser les moules s'ouvrir naturellement, celles qui restent fermées sont à jeter. Les laisser en attente dans la casserole. Peler et émincer les carottes. Chauffer 25 grammes de beurre et faire cuire les carottes avec une pincée de sucre et saler parcimonieusement. Mélanger de temps à autre. Retirer du feu après 10 minutes. Laisser mijoter dans le bouillon ajouté pendant 20 minutes. Dans le bol du mixeur réduire en purée. Dans les assiettes des convives décorer avec les moules et verser la purée de carottes délicatement. Parsemer de persil et ne pas attendre avant de servir. Poivrer généreusement.

### Velouté de champignons au parmesan (pour 6 personnes)

**1 kg de champignons variés (cèpes, champignons de Paris, etc)**  
**150 g de copeaux de parmesan**  
**100 g de beurre**  
**2 bouillons cube délayés dans 1 l d'eau**  
**2 gousses d'ail**  
**5 dl de lait**  
**1 c. à s. de farine tamisée**  
**2 c. à s. d'huile d'olive**  
**1 branche de thym**  
**3 c. à s. de crème fraîche**  
**1 jus de citron**  
**1 bouquet de persil**  
**Sel et poivre du moulin**

Nettoyer au couteau tous les champignons, les trancher en fines lamelles et les réserver avec le jus de citron. Faire fondre le beurre dans un faitout, ajouter l'ail finement coupé, effeuiller le thym et ajouter les champignons, en garder un peu pour la décoration finale. Cuire environ 5 minutes et ajouter le bouillon, la farine et le lait. Porter à ébullition et réduire le feu, cuire 15 minutes au moins. S'il y a trop de liquide laisser réduire un peu. Saler et poivrer. Passer le mélange au mixer. Ajouter la crème fraîche. Réserver au chaud. Dans une poêle faire revenir le reste des champignons avec l'huile d'olive et le bouquet de persil haché. Servir dans une soupière avec la garniture et les copeaux de parmesan.

# RENCONTRE

Pascal et Isabelle Veillon  
Deux vies à la même corde



photo:sc

Pascal et Isabelle se sont rencontrés à Saas Fee lors d'une course de montagne. Pascal lui a aidé à démêler les cordes et les crampons et ensuite ils se sont encordés pour la vie. Les valeurs de l'alpinisme : l'effort, la solidarité, le danger, les liens ont fondé la solidité de leur union. Leur parcours a été marqué par un mariage, cinq enfants, une carrière de pasteur en Suisse et en Afrique et plus récemment par la conviction que la lutte pour le climat est devenue une urgence vitale.

## Leur parcours

Les deux sont de Lausanne, lui du quartier sous-gare, elle de Chailly où elle a grandi élevée par sa grand-mère au chemin de Clamadour. Lorsque son grand-père, qui était domicilié à la rue Pichard, a acheté la maison en 1927, on lui a demandé : mais pourquoi pars-tu si loin ? Sa grand-mère, élevée dans le Midi de la France, lui a raconté une vie marquée par la guerre mais aussi par l'enrichissement d'avoir surmonté des circonstances difficiles. C'est elle qui a baptisé la maison du nom de Clamadour, ce qui signifie en provençal "la maison qui appelle". Cette dénomination a été retenue par la Municipalité pour baptiser le chemin où elle

est située. En effet, il faisait initialement partie de l'avenue Victor-Ruffy avant son prolongement jusqu'à la Sallaz.

Pascal a une formation initiale de biochimiste. A l'âge de 30 ans, il a entrepris des études de théologie et a été consacré pasteur puis ils se sont retrouvés dans une paroisse à Douala au Cameroun où il a œuvré de 1974 à 1977 comme aumônier dans des collèges. Pascal et Isabelle ont été marqués par l'ambiance fraternelle et la joie de vivre de ces populations bien moins gâtées que nous. La fragilité de la vie intensifie l'instant présent. La foi est vécue avec ferveur. Ils ont appris à dépendre des autres et à relativiser les valeurs matérielles.

Pascal a pris ensuite un poste à la Vallée de Joux où ils ont vécu en communauté avec une autre famille qui comptait quatre enfants. On imagine la tablée ! Les contacts avec les Combiens étaient riches, il y avait beaucoup de passage et les relations étaient faciles avec des gens sympathiques et accessibles. Le tutoiement et la solidarité étaient la règle.

En raison des difficultés liées aux déplacements pour les études des enfants, Isabelle et Pascal

sont retournés à Lausanne, dans la paroisse de St-Jacques. Isabelle s'est occupée de l'animation du Centre paroissial. Ils ont alors été confrontés aux problèmes urbains, notamment le sida, la drogue et le chômage.

Pascal a achevé son parcours pastoral de 1996 à 2004 dans la paroisse de Cheseaux-Romanel.

## La nature et l'environnement

La grand-mère d'Isabelle avait un jardin, des poules et des lapins. Elle lui a appris la culture et le respect de la nature. Pascal a passé dans sa jeunesse ses vacances dans une ferme au-dessus de Clarens. Ils ont toujours eu des poules et des lapins et même des chèvres en Afrique. Maintenant ils disposent d'un grand jardin où ils pratiquent la permaculture (production renforçant le système écologique). Isabelle est très engagée dans l'agriculture urbaine, un projet de la Municipalité qui promeut la végétalisation des immeubles et la création de petits carrés de culture traditionnelle afin de faire de Lausanne "une ville comestible". Le but : remplacer l'énergie fossile par la connaissance des sols et des microclimats et promouvoir les contacts directs entre les gens.

Quant à la question de l'environnement, elle a commencé à se poser dans les années 1980. Cela a coïncidé avec un renouveau charismatique dans l'église notamment parmi les jeunes qui ont redécouvert la force de la foi et de la prière. Le slogan était Paix, Justice et sauvegarde de la création. Cette dernière exigence figurait déjà en bonne place parmi les valeurs de leurs parents respectifs.

Isabelle et Pascal adhèrent pleinement à ces principes et les voilà qui prennent, à 75 et 81 ans, des options politiques radicales : ils sont membres du mouvement des Grands-parents pour le climat et même d'Extinction rébellion ! L'urgence de la survie collective transcende le politiquement correct dans ce couple calme et posé en donnant un nouveau sens à leur parcours de vie.

— Jean-Jacques Gloor

# PROGRAMME

... et infos ...

## Retour en arrière

### Les cartes postales

Cet automne, en raison de la deuxième vague de la pandémie, la Maison de Quartier a dû réduire à nouveau ses activités.

Les animations pour les enfants jusqu'à 12 ans ont été maintenues mais plusieurs cours pour adultes se sont arrêtés.

Beaucoup de personnes ne pouvaient plus venir à la Maison de Quartier, et d'autres se trouvaient fragilisées par la crise. Pour garder le contact et leur apporter notre soutien moral, nous avons imaginé de leur envoyer une carte postale.

Les cartes postales ont été dessinées par le groupe des "enfants du mercredi".

Ensuite, elles ont été acheminées directement dans les boîtes aux lettres grâce à l'aide des Cadets de Chailly.

Depuis la décision du confinement en mars 2020, la Maison de Quartier a mis en place différentes actions d'entraide et de soutien alimentaire. L'action des cartes postales, grâce à ces dessins sincères et très touchants, a apporté un peu d'amour et de tendresse aux personnes isolées ; nous avons reçu plusieurs témoignages et remerciements.

Merci à tous les enfants qui ont participé à ce petit projet et merci au Cadets de Chailly d'avoir joué les postiers.

Ce n'était qu'une simple petite carte postale mais elle portait un grand message d'espoir.

— Robert Ochoa



photo: ro

"Bonjour les enfants ! Vous ne me connaissez pas ? Et bien, ça tombe bien, moi non plus je ne vous connais pas. Je suis Nicolette, ou plutôt, Sainte Nicolette !"

Voici les paroles de la marionnette de Saint Nicolette. Cette année, c'est elle qui a ouvert les festivités de la Saint Nicolas à la Maison de Quartier de Chailly. Animée par l'artiste Ania Bloch Lopez, elle a conté son histoire à presque une centaine d'enfants, répartis en plusieurs groupes du samedi au dimanche. Le récit, spécialement créé pour l'occasion, a permis d'offrir un peu de magie au quartier, même en cette période plus difficile.

Les enfants ont ensuite dû retrouver leurs manches pour confectionner des boules de Noël. Petits lutins à chapeau pointu, bonshommes de neige à paillettes et vitraux en papier kraft sont repartis avec eux pour orner leur maison ou leur sapin.

Avant de dire définitivement adieu à la Sainte Nicolette, ils ont eu droit à une dernière histoire et ... Surprise ! Un bonhomme de pâte, de la boulangerie Nessi. Un délice.

En résumé, la fête de la Saint(e) Nicola(ette) a été un franc succès cette année, même si l'âne et Saint Nicolas n'était pas de la partie. Nous remercions chaleureusement Le Kiwanis de Chailly pour le soutien sans qui rien n'aurait été possible !

— Nadège Marwood

**Ce programme est susceptible de changer en fonction de l'évolution de la situation sanitaire.**

**Informations à jour sur le site web de la MQC.**

[www.m-q-c.ch](http://www.m-q-c.ch)

## Les contacts de la MQC

### MQC

Tél : 021 653 72 66

Courriel : [info@m-q-c.ch](mailto:info@m-q-c.ch)

Site web : [www.m-q-c.ch](http://www.m-q-c.ch)

Le secrétariat est ouvert du lundi au jeudi, de 8h à 11h30

### Permanence locations

Le jeudi matin de 8h30 à 11h30

Tél : 021 653 28 47

Mail : [location@m-q-c.ch](mailto:location@m-q-c.ch)

### Réservations et infos spectacles

Tél : 079 454 07 24

ou sur notre site web

## Un clin d'oeil aux voisines et aux voisins



photo: sc

Au Pont de Chailly, le panneau lumineux s'est modernisé. Les quelques lignes d'écriture LED deviennent un écran tout en couleur et pixels.

Grâce à la Société de Développement de Chailly-Béthusy, à l'Association des commerçants de Chailly, à la MQC et à la Ville de Lausanne, cette installation informe les passant.e.s, les habitant.e.s du quartier, les chailléranes et les chaillérans.

**Afin d'inaugurer cette innovation, nous vous proposons de l'égayer en y diffusant vos regards, vos sourires, vos portraits...**

... comme un petit clin d'oeil à nos voisins et voisines en cette période où nous nous croisons masqués ...

**Envoyer vos photos à [info@m-q-c.ch](mailto:info@m-q-c.ch)**

## Pendant les vacances



photo: sc

Du 22 au 26 février  
de 14h à 18h

Accueil durant les relâches,  
pour les enfants de 5 à 12 ans

*Mystère et Boule de gomme !  
Nous vivons dans un monde où  
parfois des choses inexplicables voir  
magiques se produisent...*

Durant la semaine des relâches,  
la Maison de Quartier de Chailly  
vous propose de partir à la décou-  
verte de ces mystères... comme des  
vrai.e.s détectives.

Au vu de la situation sanitaire, l'ac-  
cueil des relâches sera sur inscrip-  
tion obligatoire. Les informations  
détaillées du programme et les  
formulaires d'inscriptions seront  
prochainement disponibles sur  
[www.m-q-c.ch](http://www.m-q-c.ch)

### Appel aux dons

**La crise sanitaire n'a malheu-  
reusement pas épargné les  
finances de l'Association MQC.  
Elle s'est vue contrainte d'an-  
nuler beaucoup d'activités.  
En particulier celles qui per-  
mettent d'en financer d'autres  
et, ainsi, d'en faire une maison  
ouverte à toutes et tous. C'est  
pourquoi nous nous permet-  
tons de faire appel à votre  
soutien et à votre générosité.  
Tous les montants sont les  
bienvenus !**

CCP : 12-812962-7

## Bla-Bla Vote



photo: sc

En 2021  
Le Bla-Bla Vote à la radio !

Pour vous faire une opinion sur un  
objet soumis au vote le 7 mars 2021

Sur l'initiative populaire fédérale  
"Oui à l'interdiction de se dissimu-  
ler le visage !"

Jeudi 18 Février 2021  
En direct de 14 à 16h

sur  
[www.eben-hezer.ch/radio.html](http://www.eben-hezer.ch/radio.html)

Déroulement de l'émission

- Deux invité.e.s qui partagent leur point de vue
- Des questions des jeunes de la MQC et des résident.e.s d'Eben-Hezer Lausanne

L'émission sera disponible en  
podcast sur le site de particime-  
dia

Une émission à ne pas manquer !



## Hommage à Anne Tercier



photo: Jules Brischoux/Estimédia

**Anne Tercier s'est éteinte à  
41 ans, le 30 décembre dernier à  
Lausanne. Habitante du quartier,  
participante très engagée du "Bla-  
Bla Vote", forum citoyen orga-  
nisé par la Maison de Quartier de  
Chailly en partenariat avec Eben-  
Hézer Lausanne, nous tenons ici  
à lui rendre hommage.**

Anne Tercier a toujours fait usage  
de son droit de vote car "voter,  
c'est être reconnue comme une  
citoyenne à part entière du fait que  
ma voix compte autant que celle  
des autres". En 2018, sans explica-  
tion, elle se voit soudainement pri-  
vée de ses droits civiques. Débute  
alors pour elle un combat, d'abord  
dans les méandres de l'administra-  
tion puis auprès des élu.e-s pour  
faire entendre cette injustice. Une  
situation qui la poussera à tout  
entreprendre pour récupérer ses  
droits personnels, mais également  
pour que toutes les personnes en  
situation de handicap puissent  
être reconnues dans l'exercice de  
ce droit, ce conformément à la  
Convention relative aux droits des  
personnes handicapées de l'ONU  
ratifiée par la Suisse en 2014.

Elle s'approche alors de la Maison  
de Quartier de Chailly et nous fait  
part de son indignation, de cette  
injustice qui la prive de son droit

de vote. Grâce à sa ténacité, elle  
retrouve l'exercice de ses droits  
civiques. Mais elle ne veut pas que  
cela arrive à d'autres. Elle décide  
alors de s'engager à une autre  
échelle. Appuyée dans sa démarche  
par plusieurs personnes impliquées  
par le sujet, des interventions par-  
lementaires sont déposées au  
Grand Conseil vaudois entre juillet  
2019 et octobre 2020. Si la démoc-  
ratie met du temps à bouger, une  
loi s'annonce bientôt modifiée et  
une motion est passée devant une  
commission qui l'a acceptée.

Le combat d'Anne Tercier est  
exemplaire. Il a mis en lumière que  
dans le Canton de Vaud, des per-  
sonnes en situation de handicap  
sont privées de leurs droits civiques  
sans motif explicite. Et Anne  
Tercier a aussi réussi à fédérer bon  
nombre de personnes autour de ce  
combat même au-delà des fronti-  
ères cantonales ; elle témoignera  
en effet dans plusieurs médias de  
son histoire. Elle rédigera aussi  
elle-même un article sur sa visite  
du Grand Conseil pour le Journal  
Le Puck édité par Eben-Hézer  
Lausanne. A la fin de l'année, forte  
de ces expériences motivantes  
et de la nécessité de faire bouger  
les autorités, elle affirmait vouloir  
s'impliquer davantage dans la vie  
politique. Malgré son départ précé-  
pité, son combat "pour que chaque  
voix compte" se poursuit.

Toutes les pensées de la Maison  
de Quartier de Chailly vont à ses  
proches et à sa famille.

— Pour la MQC,  
Arnaud Bouverat,  
membre du Conseil de Maison  
Émilie Moeschler,  
responsable

# DES LIVRES RÉFLEXION

## Un goût de canelle et d'espoir



Sarah McCoy  
Traduit de l'anglais (USA)  
par Anath Riveline  
Editions Les Escales

1944, en Allemagne, Elsie Schmidt, seize ans, vit avec ses parents dans la boulangerie-pâtisserie familiale. Chez les Schmidt, on est patriote, on adhère aux théories nazies, d'ailleurs Hazel, leur fille ainée, a été recrutée pour faire partie d'un "Lebensborn", sorte d'association où des femmes sélectionnées selon des critères très stricts vivent en attendant d'être engrossées par de purs aryens afin de créer un peuple parfait. A la boulangerie, un officier nazi tombe amoureux d'Elsie. Il l'invite à la soirée de Noël du Parti pendant laquelle un jeune garçon doté d'une voix d'ange se produit. Quelques heures plus tard, alors qu'Elsie a rejoint son domicile, le petit garçon frappe à la porte de la boulangerie, il est juif, il va être emmené, il supplie Elsie de le cacher...

Aujourd'hui au Texas (USA). Reba Adams est journaliste, elle récolte des témoignages pour un reportage sur les traditions de Noël. Sa route croise celle de la boulangerie allemande d'Elsie qui embaume le pain, la tarte et le gâteau.

Le passé va s'inviter dans la boulangerie... que s'est-il passé pendant ses soixante années ?

## Le voyageur malgré lui



Anna Tyler  
Traduit de l'anglais (EU) par  
Michel Courtois-Fourcy  
Editions Stock

Macon O'Leary déteste les voyages, pourtant, son job consiste à écrire des guides touristiques. Dans ses livres, publiés sous le nom de "Le voyageur malgré lui", Macon s'adresse à tous ses compatriotes américains qui, comme lui, sont allergiques aux déplacements. Il s'ingénie dans ses écrits à leur proposer des adresses les moins exotiques possible, le but étant que le voyageur mange, dorme, se distraie comme s'il n'avait pas bougé d'un mille de chez lui...

Dans la vie de Macon, il y avait Sarah, son épouse depuis 20 ans et Ethan, leur fils. Ethan, est mort assassiné accidentellement dans le braquage d'un fast food alors qu'il n'avait que 12 ans. Un an après, le couple ne va pas bien fort et Sarah annonce à son mari qu'elle le quitte... Macon est complètement désorienté, il va essayer de se construire une existence avec de nouveaux repaires, mais il a du mal. Il met au point des stratégies compliquées qui n'aboutissent qu'à le couper des autres.

La désobéissance de son chien Edward va mettre Macon en relation avec la surprenante Muriel, dresseuse d'animaux, qui va avoir autant de travail avec le maître qu'avec le chien.

— Miriam Weber

## L'Âgisme



photo:sc

Comme toute personne n'existe que dans la relation, il est fondamental qu'elle soit reconnue et respectée. Or, certaines représentations sociales se traduisent parfois par des discriminations et des maltraitances. C'est une atteinte aux droits fondamentaux et à la dignité de la personne. "L'âgisme" en est un exemple et montre un profond malaise des jeunes et adultes d'âge mûr face à la vieillesse. Les femmes en subissent d'ailleurs davantage les conséquences.

À 30 ans, si une personne n'utilise pas son smartphone, elle est considérée comme héroïque. À 60 et +, elle est considérée comme dépassée. Paradoxalement, dans les discours ambiants, il y a l'idée que "la vieillesse ce n'est pas une question d'âge". Or, selon notre âge adulte, de mêmes pratiques peuvent être jugées à partir de différents critères. Cependant "vieillir" n'est pas une "maladie" ni une "déviance". Ce peut être une chance si la société dans son ensemble y porte une attention et un soin collectifs.

"L'âgisme" engendre de grandes souffrances et des préjudices pour les personnes concernées. Ses effets négatifs recouvrent plusieurs domaines de la société. Ce sont des discours et des pratiques courantes, souvent inconscientes de leurs propres stéréotypes. En ce sens, il s'apparente au sexisme, au racisme et à l'homophobie.

Un rapport de l'OMS (2016) relève que "l'âgisme" s'observe partout. Il impacte la santé physique et mentale des personnes âgées. Ce même rapport évoque aussi un "âgisme institutionnalisé" dans des politiques sanitaires, notamment concernant des prestations.

Pour lutter contre ce phénomène, le 1<sup>er</sup> octobre célèbre ainsi une journée internationale des aînés pour montrer leur importante contribution dans nos sociétés.

En mars 2020, un paradoxe apparaît suite aux mesures prises contre le COVID pour les personnes concernées. Une professeure d'une haute école de travail social en Suisse souligne que de nombreuses mesures urgentes sont prises pour les protéger. Or, celles-ci ont peu l'occasion de s'exprimer dans l'espace public à ce sujet. Certaines d'entre elles relèvent d'ailleurs une forme d'invisibilité imposée et d'infantilisation.

Pendant le semi-confinement, plusieurs témoignages évoquent que certaines personnes âgées avaient l'impression de ne plus faire partie de la société. Par exemple, elles avaient la crainte d'être jugées quand elles maintenaient des liens sociaux ou encore qu'elles sortaient faire leurs achats. Elles pouvaient également subir des regards désapprobateurs, des remarques moralisantes, voire se faire insulter. Dans certains médias, il était même relevé deux types de rebelles face aux mesures sanitaires : les personnes âgées et les jeunes.

Donner la parole aux aînés constitue donc un enjeu de société. D'une part, accepter leurs compétences pour s'exprimer sur des questions politiques et sociales. D'autre part, leur en donner les moyens. Cela est d'autant plus important lorsque ces personnes sont directement concernées. La reconnaissance de l'altérité est essentielle : c'est l'autre en nous.

— Fabrice Rosselet

# ACTUALITÉ

... du quartier

## Budget participatif



Dans le cadre de la 2<sup>ème</sup> édition du budget participatif de la Ville de Lausanne, l'association "L'Escalade Des Voisins" a présenté un projet intitulé, *La Sallaz : lieu de partage culturel et solidaire*, qui a terminé au 6<sup>ème</sup> rang sur les 26 projets, parmi les 9 lauréats 2020. La Ville de Lausanne a mis à disposition CHF 150 000 à répartir entre les projets gagnants. Notre projet propose différentes thématiques et animations qui s'articuleront autour de la Lecture-écriture, le troc, le recyclage et la libre créativité.

### Parmi les actions menées :

- L'installation d'écrivoires éphémères, recyclés, conçus par les habitant.e:s eux-mêmes, dans des lieux insolites, le temps d'écrire une lettre, une carte postale et tout simplement redécouvrir le plaisir de l'échange en communiquant autrement que via les smartphones.
- La création de groupes de parole qui permettra la libre expression et l'émergence d'ateliers d'écriture illustrée, de lecture, de dialogue ainsi que des balades littéraires.
- Le TROC, le recyclage et la libre créativité, etc.

Les ateliers se veulent empreints de respect, d'empathie, de partage, et visent à l'entraide et à l'intégration. Un spectacle célébrant la diversité de penser viendra clôturer tous ces ateliers.

Nous espérons, si le virus nous laisse enfin tranquille, vous inviter bientôt à partager ces moments avec nous ! Au plaisir de vous revoir.

Informations et renseignements :  
info@lescaledesvoisins.ch  
079 365 76 40

## 100<sup>ème</sup> naissance



*La Maison de naissance Edén*, située au chemin de Verdonnet a fêté l'arrivée fin 2020 de son 100<sup>ème</sup> bébé.

*Edén* a accueilli avec enthousiasme Loïs, "cette naissance est d'autant plus particulière qu'il s'agit de l'accouchement d'une des sages-femmes de l'équipe", se réjouit la directrice de la maison de naissance, Alexandra Dousset.

Depuis son ouverture en octobre 2018, *Edén* a reçu plus de 340 demandes de visites et se présente donc comme un lieu d'accueil et de suivi médical global, personnalisé et adapté au projet des parents.

Les accouchements au sein de maisons de naissance en Suisse augmentent ces dernières années, avec un record de plus de 2000 naissances en 2019 au niveau national.

L'équipe d'Edén se réjouit de continuer à partager de nouvelles aventures humaines dans le cadre chaleureux et en sécurité de sa maison de naissance.



Edén - Maison de naissance  
Contact : Ronda Léchaire-Callahan  
Ch. de Verdonnet 20  
1010 Lausanne  
admin@maison-eden.ch  
076 534 54 80  
<https://www.facebook.com/MaisonEden>

## Chailly 2030

En hiver, alors que nous sommes au coin du feu à réfléchir aux projets de l'année, mettons dans la balance la qualité de notre alimentation. Les vitamines, minéraux et nutriments de valeurs ont besoin de nos champs, jardins et balcons sagement cultivés. Ensemble, ils construisent notre force et notre immunité. C'est le moment de prévoir nos cultures afin d'avoir tout bientôt quelques feuilles fraîchement cueillies sur notre assiette.

Avez-vous besoin de semences de qualité ? Un conseil d'organisation ? Voulez-vous cultiver au pied de votre immeuble ? L'association Chailly 2030 vous répond volontiers :

chailly2030@gmail.com  
079 353 67 27

## Jardins

L'EPER, l'Entraide protestante suisse, a créé il y a plusieurs années deux projets : "Les Nouveaux Jardins" et "Ouvre ton jardin". Au travers du jardinage, ces activités favorisent une meilleure inclusion sociale des personnes issues de la migration dans leur nouvel environnement de vie.

L'un des jardins se trouve dans le quartier de Praz-Séchaud, il reste des places libres alors inscrivez-vous pour former un duo avec une personne migrante dans un "Nouveau Jardin" de l'EPER ! Vous cultiverez vos propres légumes en duo et une fois par mois, une rencontre sera organisée avec une animatrice pour un moment de partage autour de conseils jardinage, d'informations sur la région et d'autres échanges. L'EPER est également à la recherche de personnes qui disposent d'un jardin et qui souhaitent en prêter une partie à une personne issue de la migration, à Lausanne mais également dans le reste de la Suisse romande.

Informations et contact : <https://www.eper.ch/project-explorer/nouveaux-jardins>

## Changement aux Cadets de Chailly



Diriger plus d'une trentaine d'enfants n'est pas une mince affaire... L'automne dernier, au départ de Cyrus Mollet, chef de la troupe des Cadets de Chailly depuis 4 ans, l'association a pris la décision de répartir la direction entre quatre chefs expérimentés.

- Rengvan Qoqyan (alias Ryujin): 20 ans, étudiant à l'UNIL, chef officiel de la troupe, responsable de sa cohésion et de sa direction.

- Guillaume Huguenet (alias Bràn): 18 ans, apprenti graphiste, chef adjoint, responsable des séances sur le terrain et de la formation des jeunes.

- Alice Marion-Veyron (alias Lilith): 18 ans, étudiante au gymnase, responsable de l'organisation globale dans la troupe et de la planification des événements.

- Iris Schlegel (alias Snotra): 18 ans, étudiante au gymnase, responsable de la communication avec les partenaires et les parents.

Tous les quatre ont suivi les formations Jeunesse+Sport et sont officiellement reconnus moniteurs par l'organisation fédérale. Ils se réjouissent de poursuivre le travail de Cyrus Mollet et de s'investir pour maintenir la qualité des activités proposées par cette organisation qui occupe les samedis après-midi des jeunes Chaillérans depuis 1904. Espérons pendant encore de nombreuses années.

**VOTRE DÉCLARATION  
D'IMPÔT** DES 120.-  
**ProBudget**  
votre conseiller économique  
**Christophe Brodard**  
079 213 30 51  
Avenue de Chailly 7

**REFLEXO.CH**  
Réflexologie pieds et mains  
Massage profond du visage  
Initiation relaxation et méditation  
  
*Sonia Nanchen-Vaucher*  
Réflexologue agréée ASCA  
Chailly 23 | Lausanne  
sonia@reflexo.ch  
077 409 08 56

**coiffure**  
*Olinda*  
Dames • Messieurs • Enfants  
**OLINDA GONCALVES**  
  
BIENVENUE A LA VALLONNETTE 22  
021 652 25 92 • Places de parc

**ROVEREAZ  
MARCHÉ BIO**  
LA FERME ME. LA FERME JE. LA FERME SA.  
16-19h 15-19h 09-14h  
WWW.ROVEREAZ.CH  
ROUTE D'ORON 127  
1010 LAUSANNE

**Bio Bulk**  
Épicerie  
Écoresponsable  
Av de la Vallonnette 22  
1012 Chailly  
Horaires d'ouverture :  
lundi : 14h00 à 19h00  
mardi à vendredi : 8h30 à 19h00  
samedi : 8h30 à 18h30  
<https://www.facebook.com/Bio-Bulk/>  
[https://www.instagram.com/bio\\_bulk/](https://www.instagram.com/bio_bulk/)

Votre nouvelle épicerie, vrac, bio et local pour faire vos courses du quotidien, en quantité à la demande et sans emballage superflu.  
Chez Bio Bulk, notre mission est de vous proposer une très large sélection de produits : pâtes, riz, apéritifs, légumes secs, épices, thé et café, ... favorisant le circuit court, bio ou en biodynamie, ou local.  
Prenez vos bocaux et venez rencontrer Françoise, elle se fera un plaisir de vous recevoir.

**Guy Maitrise Fédérale  
Gaudard s.a.**  
ELECTRICITE  
TELECOM  
TEL. 021 711 12 13  
CHAILLY 36  
www.gaudard.ch  
FAX 021 711 12 12  
1012 LAUSANNE  
info@gaudard.ch



**ENSR** INTERNATIONAL SCHOOL EST. 1906  
Scolarité complète de 3 à 18 ans  
Maturité Suisse & Baccalauréat Internat.  
Internat 5 ou 7 jours pour élèves dès 11 ans  
[www.ensr.ch](http://www.ensr.ch)

**Cabinet de psychothérapie**  
*Frédéric Fasel*  
psychiatre-psychothérapeute  
Contact  
www.fredericfasel.com  
tél. 078 940 11 74  
Cabinet  
1 Av. de Chailly - 1012 Lausanne

**Garage du Pont de Chailly**  
F. Mariotti  
Atelier mécanique  
Réparations toutes marques  
Pneus toutes marques  
Auto-shop  
Station Essence  
Avenue de Chailly 23  
1012 Lausanne  
e-Mail: mariotti.fausto@bluewin.ch  
Tél. 021 653 28 05  
Fax 021 653 29 23  
Mobile 079 684 92 30



**Station essence**  **BP - La Rosiaz**  
  
*Gina et Paolo Micheli*  
se réjouissent de vous accueillir  
au Boulevard de la Forêt 1 à Pully !  
Bd de la Forêt 1 à 1009 Pully, tél.: 021 729 70 34

**Lesautoecoiles.ch la motoecoile.ch**  
**L**  
Ici vos permis toutes  
catégories  
Du Lundi au Samedi  
Av de Bethusy 29  
1<sup>er</sup>secours Sensibilisation Cours pratique  
Chantal 079/658 78 80  
Roberto 078/667 73 83  
Ueli 076/349 57 57  
François 079/436 95 27

**COURS D'ANGLAIS**  
Cours d'anglais pour débutants ou avancés.  
Que ce soit pour se perfectionner, apprendre pour le plaisir ou se préparer à un examen.  
Expérience depuis plus de 20 ans dans l'enseignement.  
\* Cours adaptés à chaque élève.  
\* Progression visible.  
\* Tout âge.

  
*Sara Moustakis*  
021/ 653 30 81  
078/ 613 84 85

**haute coiffure  
Mary**  
Haute Coiffure Mary  
Avenue de Chailly 34  
1012 Lausanne  
021 652 24 59  
*Avec ou sans rendez-vous !*

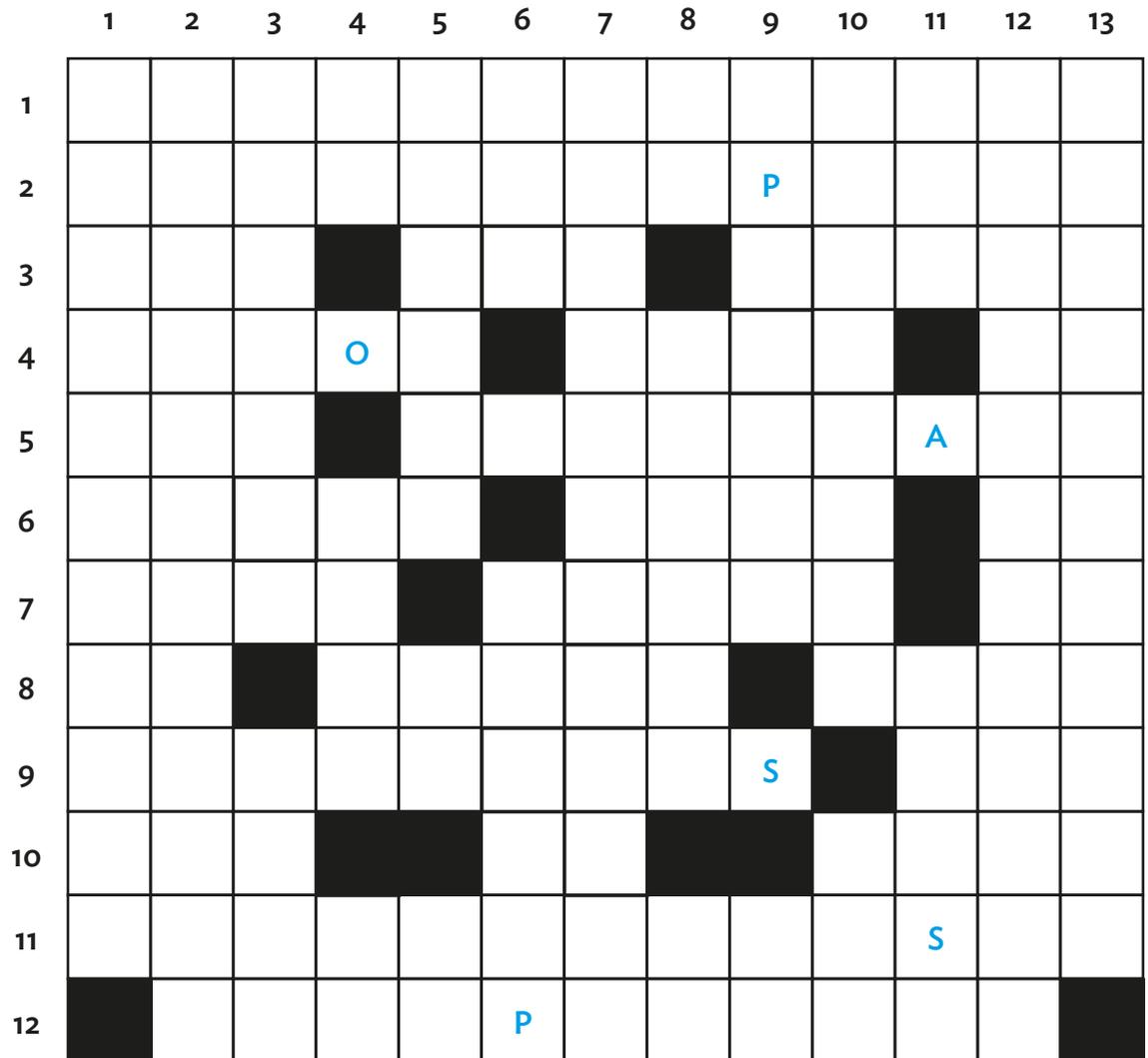
# LES MOTS CROISÉS

n° 491

Jean-Claude Issemann

On fait des rêves. On s'imagine des choses, des choses qui pourraient arriver en théorie parce qu'elles ne sont pas impossibles mais dont on doute qu'un jour elles deviennent réalité parce que ça fait trop longtemps que ça nous habite comme une chimère. Oh, ce n'est pas quelque chose de miraculeux, c'est une toute petite chose, un rien. Le bonheur ne serait pas dans sa grandeur ou sa munificence mais simplement dans son avènement. Il arrive qu'on entende parler de quelqu'un qui aurait vu cette chose, quelque part, pour de vrai. Mais ce qu'on espère est d'un autre ordre, il faut absolument que ça nous arrive à nous en une concrétisation palpable, irréfutable, authentique. Un matin ou à midi, là, sur le trottoir, dans le bus, sur la table de la cuisine, dans le journal, dans le Chailléran, dans la grille des mots croisés ! Ce que j'ai tant cherché, tant appelé de mes vœux est enfin advenu et je suis heureux de partager avec vous la définition du 11.2 vertical.

Merci de vos vœux (!) amicaux, de votre fidélité inoxydable et de votre sagacité irrésistible.



## Horizontal

/1. Fougasses aux anchois de Nîmes (pas pour aujourd'hui !). /2. A du goût pour l'humain. /3. Demi mouche. Voleuse en miroir. Prête à conduire ! /4. Point gagnant. Peu de chose. Sur la plaque à Herisau. /5. Vieux signal spatial. Honorifiques pour des profs. /6. Azotés découverts par Hilaire Rouelle. Évoque Confucius ? Au milieu de la pliure. /7. Dernier à Chelsea. Devrait être sans soucis. Sauterelles zurichoises. /8. Arobase court. Passait à la télé avec Sidonie. Coulé à Southampton. /9. Horripilâtes. Touffue surtout vers la fin. /10. Grande pour Schmoll. La clé du champ des possibles. On lui préfère pascal. /11. De sacrées parasites. /12. Comme les surprises dans les Kinder ?

## Vertical

/1. Figure qui donne les chocottes. /2. Muse. /3. Quasi déserts. Village de Lituanie ou langue de Papouasie. /4. Stein-am-Rhein s'y trouve. Soutien provisoire. Assurance. /5. Rock à Avenches ! Catégorie bruyante. Du Zola à moitié. /6. Dure. Belle demeure après un sac. /7. Évaluatifs. /8. Tout en bas et tout en haut. Comme un arc-en-ciel. Petit à Nantes. /9. Ce qui fait de moi, moi (et de vous, vous !). Article de matador. /10. Scandaleuses. Liquide. /11. Restes. Oeufs brouillés ! /12. On l'a échappé belle si on s'en sort sans ! /13. Tissus indiens rayés chics de coton gaufré.

## Résultat des mots croisés

La gagnante est Marie-Jeanne Bujard à Beauval. Elle recevra bientôt 20.- avec nos félicitations

## Prochain délai

Lundi 15 février 2021

Vos solutions comme d'hab à :  
Rédaction le Chailléran,  
Vallonnette 12, 1012 Lausanne

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	T	R	E	N	C	H	*	B	O	U	D	A	S
2	H	O	M	I	N	I	D	E	*	M	O	N	T
3	E	M	I	L		V	E	R		L	U	G	E
4	R	A	S		V	E	R	G	L	A	C	E	R
5	M	I		M	A	R	A	E		U	E	L	E
6	O	N	D	A	I	*	P	R	E	T		I	S
7	M	E	R	*	S	P	A	*	N		S	Q	
8	E		O	M	S		G	A	T	E	A	U	X
9	T	E	N	U	E	D	E	S	O	I	R	E	E
10	R	T	E		L		S	E	N	S	O		R
11	E	N	S	I	L	A		A	N	A	N	*	E
12	S	A	*	L	E	T		N	E	I	G	E	S

Toute l'équipe du chailléran vous remercie pour votre soutien!



**Optic 2000**

Une nouvelle vision de la vie

**PACK LENTILLES**

**4** AU  
PRIX  
DE **3**\*

\* 4 boîtes de lentilles de contact au prix de 3 = une boîte offerte. Voir conditions en magasin.

**OPTIC 2000 CHAILLY**

Av. de Béthusy 91 - 1012 Lausanne - Tél. 021 657 30 03